

NOTICE DE L'UTILISATEUR CROCHET PESEUR ÉLECTRONIQUE



MCWN “NINJA”



INDEX

1 INFORMATIONS GENERAUX.....	3
1.1 INTRODUCTION	3
1.1.1 Description de la machine et les données du fabricant.....	3
1.1.2 Préface.....	3
1.1.3 Symboles	4
1.1.4 Indications générales.....	5
1.1.5 Utilisation prévue	5
1.1.6 Déclaration de conformité CE typique.....	6
1.1.7 Marquage.....	7
1.1.8 Vérification périodique de métrologie.....	11
1.1.9 Lignes de conduites et normes de référence	11
1.2 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU SYSTEME DE PESAGE.....	12
1.2.1 Principales composantes	12
1.2.2 Dimensions d'encombrement du crochet peseur.....	14
1.2.3 Dimensions manilles avec écrou et goupille	14
1.2.4 Caractéristiques des équipements électroniques	15
1.2.5 Caractéristiques du capteur de charge	Erreur. Il segnalibro non è definito.
1.2.6 Caractéristiques environnementaux de l'indicateur	16
1.2.7 Télécommande : touches et commandes	16
1.2.8 Caractéristiques module radio (seulement pour la version MCWNRF ")	16
1.3 NORMES DE SECURITE GENERALE	16
1.3.1 Lois et normes nationales	16
1.3.2 Remarques générales.....	17
1.3.3 Mesures d'organisation de l'entreprise qui emploi l'instrument.....	19
1.3.4 Indications et interdictions relatives au crochet peseur.....	20
1.3.5 Les indications et les interdictions de travailler en toute sécurité.....	24
1.3.6 Conditions d'environnement	27
2 MANUEL OPERATEUR.....	28
2.1 OPERATEUR	28
2.1.1 Caractéristiques du personnel	28
2.1.2 Emplacement.....	28
2.1.3 Habillement et équipement	28
2.2 DESCRIPTION DE L'INSTRUMENT ET DES COMMANDES	29
2.2.1 Alimentation – allumage - extinction	29
2.2.2 Touches sur le panneau arrière	30
2.2.3 Symboles sur l'afficheur LCD.....	31
2.3 FONCTIONS DE BASE.....	33
2.3.1 Fonctionnement par la télécommande.....	33
2.4 FONCTIONNEMENT	34
2.4.1 Quick reference.....	34
2.4.2 Functioning modes.....	35
3 INFORMATIONS TECHNIQUES	36
3.1 IMBALLAGE, TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET INSTALLATION.....	36
3.1.1 Emballage.....	36
3.1.2 Transport, manutention, stockage.....	37
3.1.3 Installation.....	37
3.2 MAINTENANCE ET VERIFICATIONS	38
3.2.1 Vérification quotidien.....	38
3.2.2 Maintenance régulier	38
3.2.3 REGISTRE D'ENTRETIEN.....	41
3.2.4 Propreté	42
3.2.5 Remplacement des piles de la télécommande	43
3.2.6 Batteries du crochet peseur électroniques: instructions et remplacement.....	44
3.3 MISE HORS DE SERVICE ET ELIMINATION	45
4 GARANTIE.....	46

1 INFORMATIONS GENERAUX

1.1 INTRODUCTION

Cher Client,

En vous remercions pour l'achat des produits Dini Argeo, nous voudrions porter à votre aimable attention sur certains aspects de ce manuel avant d'accomplir toute opération en employant l'instrument que Vous avez acheté.

C'est important que les principaux contrôles et les interventions d'entretien ou de réparation soient enregistrés dans la section correspondante de la brochure.

Nous vous prions donc de garder ce livret attentivement et de le présenter au fabricant Dini Argeo ou aux revendeurs autorisés chaque fois qu'il est nécessaire d'effectuer la maintenance, la réparation ou le remplacement de pièces de rechange / accessoires pour l'instrument.

REMARQUE:

Cette notice d'utilisation fait partie de l'instrument et doit être remis au nouveau propriétaire lors de la vente.

1.1.1 Description de la machine et les données du fabricant

Le crochet peseur « MCWN » est une balance électronique de précision, à considérer comme un équipement amovible, après s'en être servi pour le pesage. Son installation sur le système de levage doit se limiter aux exigences de pesage : il doit être retiré après l'opération. Le dynamomètre peut être utilisé sur les ponts roulants à portique, les grues fixes et articulées ou d'autres engins de levage similaires.

Il se compose d'un capteur de charge à traction, d'un dispositif électronique permettant de mesurer et d'indiquer le poids, d'une manille pour relier le crochet du moyen pour le levage et le capteur de charge. Les manilles pour la jonction font partie intégrante de l'instrument et ne peuvent pas être enlevées ou remplacées. Il est interdit d'utiliser l'instrument sans les manilles.

Normalement, la commande à distance de l'instrument de pesage se fait par un système à commande infrarouge.

Il est prévu également l'utilisation des équipements radio à la fois pour les commandes à distance et pour la transmission de données (RF).

En ce qui concerne les dimensions du capteur de charge et des manilles, l'équipement a une capacité maximum allant de 1 t à 9 t.

Pour finir, l'instrument peut être fourni pour l'usage en protocole de Commerce Approuvé (M) ou pour usage interne uniquement...

En cas d'usage interne uniquement, il est caractérisé par la possibilité de fonctionner dans de multiples plages de pesage, chacune avec sa résolution (division : B1W1, B1W2, B1W3) ; cf. le chapitre « MARQUAGE ».

Ce manuel prend en considération les différents types.

DONNEES DU FABRIQUANT:

DINI ARGeo srl – via della Fisica, 20 - 41042 Spezzano di Fiorano (MO) - Italie

Tel. +0039/0536-843418 Fax +0039/0536-843521 E-mail info@diniargeo.com site web www.diniargeo.com

1.1.2 Préface

Le but de ce manuel est de fournir à l'opérateur toutes les instructions et les principes fondamentaux pour l'installation, l'emploi correct et l'exécution d'une correcte maintenance de l'instrument acquis.

Pourtant:

- Ce manuel fournit toutes les instructions d'emploi de la balance et les connaissances nécessaires pour un emploi correct et sûr.
- Ce manuel fournit des indications utiles pour le fonctionnement et l'entretien du crochet peseur électronique auquel se réfère; il est donc très important de prêter beaucoup d'attention et de se référer à tous les paragraphes qui montrent le moyen plus simple et sûr pour opérer.
- Ce manuel ou l'une de ses parties peut être imprimé sans le permis du fabricant.

PS: Le responsable de l'utilisation de la balance doit s'assurer que toutes les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation sont appliquées, garantir que l'appareil est utilisé, en conformité avec l'usage auquel il est destiné et éviter toute situation de danger pour l'utilisateur.

Toute tentative de manipulation ou modification de l'instrument par l'utilisateur ou le personnel non autorisé, et toute mauvaise utilisation ou différente de celles qui sont décrites dans ce manuel, élèvera le fabricant de toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou aux biens.

1.1.3 Symboles

De suite les symboles utilisés dans le manuel pour attirer l'attention de l'opérateur aux différents risques. Les risques sont partagés en quatre classes d'importance:



DANGER !!



Concept ou une procédure qui, s'il/elle n'est pas exécuté / ée avec précision, entraîne la mort ou des blessures graves dans un accident.



ATTENTION !!



Concept ou une procédure qui, s'il/elle n'est pas exécuté / ée avec précision, entraîne des fissures légères ou dommages à l'instrument au cas d'accident.



CAUTION !!



Concept ou une procédure qui, s'il/elle n'est pas exécuté / ée avec précision, entraîne dommages à l'instrument ou matériaux lui proches au cas d'accident.



REMARQUE: Information ou procédure importante qui donne à l'opérateur des conseils sur le meilleur emploi de l'installation et sur tous les modes de fonctionnement connectés.

Outre aux symboles des quatre différents niveaux de danger, en suite d'autres symboles utilisés:

- dans le manuel, pour attirer l'attention du lecteur.
- dans l'instrument, pour attirer l'attention de l'utilisateur.



CONFORMITÉ CE



CLASSE 3 DE PRECISION

“REF.NOT.T.”

Indique que étant la fonction avancée elle est décrite dans le manuel technique correspondant.



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, ou être rendu au revendeur au moment de son remplacement avec un produit équivalent. Une bonne collecte sélective contribue à éviter des effets nuisibles à l'environnement et à la santé et aide au recyclage des matériels. L'élimination abusive de ce produit par l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la législation en la matière.



Il est interdit de s'arrêter ou passer sous la charge suspendue.

1.1.4 Indications générales

Les avertissements de ce manuel qu'ils veulent attirer l'attention de l'opérateur sur les informations ou les procédures qui suggèrent la meilleure utilisation de l'instrument pour:

- Fonctionner en sécurité.
- Augmenter la durée et la fonctionnalité.
- Éviter de dommages ou la perte de la programmation.
- Optimiser le travail en tenant compte des règles de métrologie et de normes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.



Le crochet peseur est considéré comme une balance à tous égards, et en tant que telle ne devrait être utilisé seulement comme un instrument pour la pesée. Par conséquent, toute mauvaise utilisation ou différente de celle qui est décrite dans ce manuel soulage le fabricant de toute responsabilité pour tous dommages, directs ou indirects, causés à toute personne ou aux biens.

Pour les indications et les interdictions pour travailler en sécurité voir le paragraphe «Normes de sécurité générales».

1.1.5 Utilisation prévue

L'instrument « MCWN » est un appareil de pesage non automatique. Il doit être considéré comme un équipement amovible pour la manutention de charges sur les grues, sur les ponts roulants ou sur les véhicules de levage similaires. En ce qui concerne la mesure du poids on peut déterminer les modes l'emploi suivants:

- Emploi dans la détermination du poids dans les ventes.
- Emploi dans la détermination du poids pour usage interne.

La dénomination des modèles des appareils indiqués pour l'emploi dans les ventes est identifiée par la lettre finale M et spécial marquage (voir le paragraphe «Marquage»).

Le crochet peseur ne peut être employé qu'en environnements de travail ordinaires. Pour d'autres informations voir le paragraphe «Conditions environnementales».

1.1.6 Déclaration de conformité CE typique



DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabbricante: Manufacturer: Hersteller: Fabricant: Fabricante:	DINI ARGEO srl
Dinamometro elettronico modello: Electronic crane scale model: Electronische Kranwaage Modell: Dynamomètre électronique modèle: Gancho pesador electronico modelo:	MCWN
Anno di costruzione: Manufacturing year: Herstellungsjahr: Année de fabrication: Año de construcción:	
Numero di serie: Serial number: Seriennummer: Numéro de série: Número de serie:	

E' conforme alle direttive:

-Conforms to the directives: / Konform mit folgenden richtlinien ist: / Est conforme aux directives: / Es conforme a las directivas:

2004/108/CE - Compatibilità Elettromagnetica

-Electromagnetic Compatibility / Elektromagnetische Kompatibilität /

-Con riferimento alle norme armonizzate:

-With a reference to these harmonised norms: / Mit Bezug auf die Normen: / En référence aux normes harmonisées: /

Con referencia a las normas armonizadas:

(CEI EN 61000-6-2 / 2006 ; CEI EN 61000-6-4 / 2007 ; CEI EN 61326-1 / 2007 ; CEI EN 55011 / 2009)

(UNI EN 13155 / 2009 ; UNI EN 13889)

2006/42/CE - Macchine

-Machines / Maschinen / Machines / Máquinas

Dichiara inoltre che:

Declares also that: / Der Hersteller erklärt außerdem, dass: / Déclare également que: / Declara también que:

-La persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso la sede del fabbricante è la Direzione Tecnica.

The person authorised to compose the technical file at the premises of the manufacturer is the Technical Management. /

Die autorisierte Person, die die technischen Dokumente im Firmensitz des Herstellers verwaltet, ist das technische

Management. / La personne autorisée à constituer le dossier technique chez la siége du fabricant est le directeur

technique. / La persona autorizada a constituir el expediente técnico en la sede del fabricante es la Dirección Técnica.

Data/Date/Datum	Firma/Signature/Unterschrift
-----------------	------------------------------

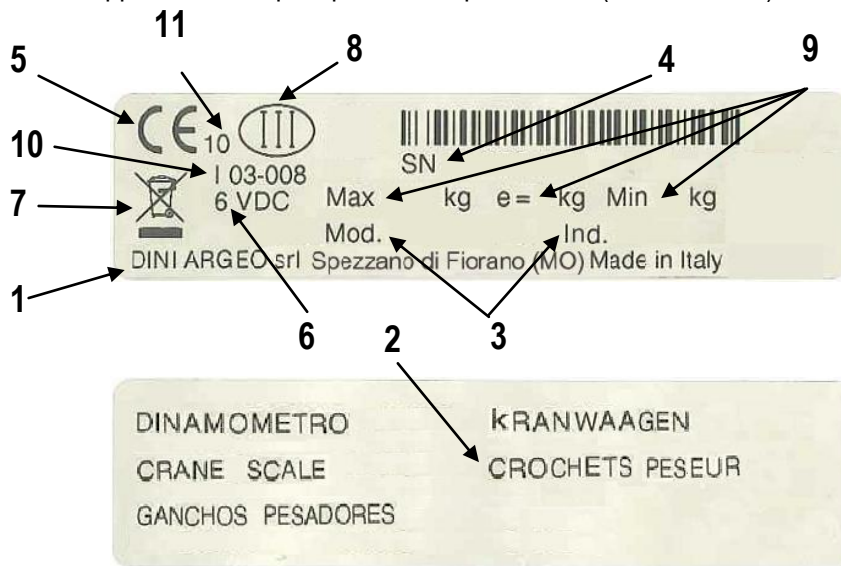
1.1.7 Marquage

Par rapport à l'utilisation autorisée, sur l'instrument on affiche une plaque qui contient des informations de métrologie, techniques et relatives au marquage CE de l'instrument.



Sans aucune raison les vignettes ou les scellements sur la plaque de l'instrument doivent être modifiés ou supprimés. En cas d'altération ou de suppression de ces informations, la garantie de l'instrument cesse et le fabricant se libère de tous dommages, directs ou indirects, causés aux personnes ou aux biens. Les plaques du type adhésive si elles sont détachées elles se détruisent.

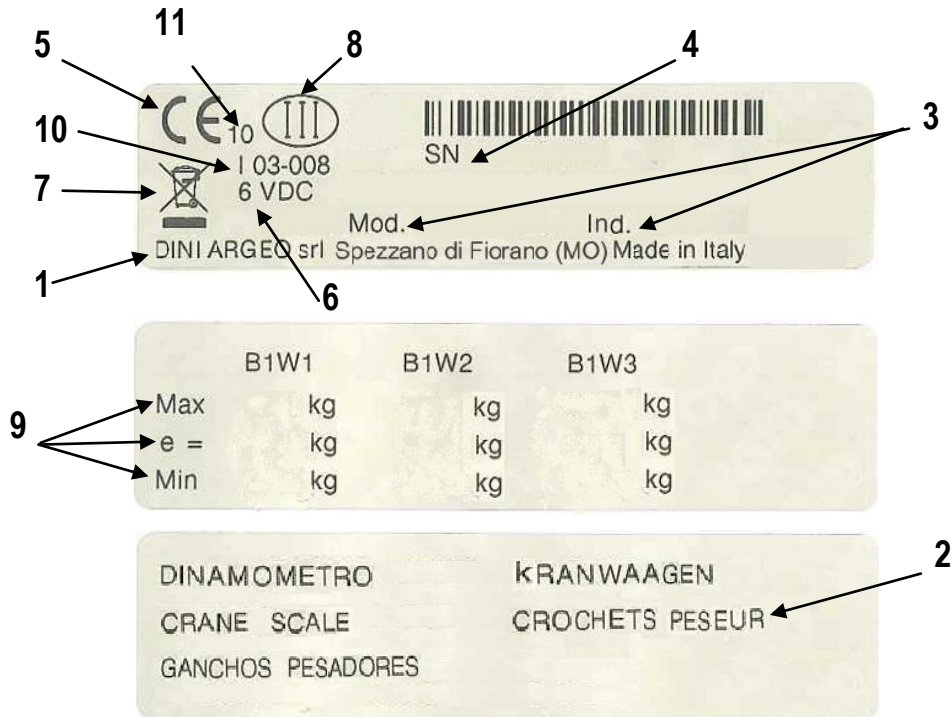
Plaque présente sur des appareils identiques pour un emploi interne (mono-échelle):



Où:

- 1 Raison sociale et adresse de fabrication
- 2 Dénomination de l'instrument
- 3 Dénomination du modèle de l'instrument et du type d'équipements électroniques installés
- 4 Numéro de série (sn – Serial Number)
- 5 Marquage CE
- 6 Tension d'alimentation
- 7 Symbole de la poubelle: il indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être délivré aux centres appropriés à collecte sélective
- 8 Classe de précision de l'instrument
- 9 Champ de mesure:
Max= portée maximale ou fin de portée de l'instrument.
Min= pesée minimale. Au dessous de telle valeur, la précision de la pesée n'est pas garantie.
e= valeur de la division
- 10 Espace réservé au numéro de certificat d'homologation CE
- 11 An de fabrication de l'instrument

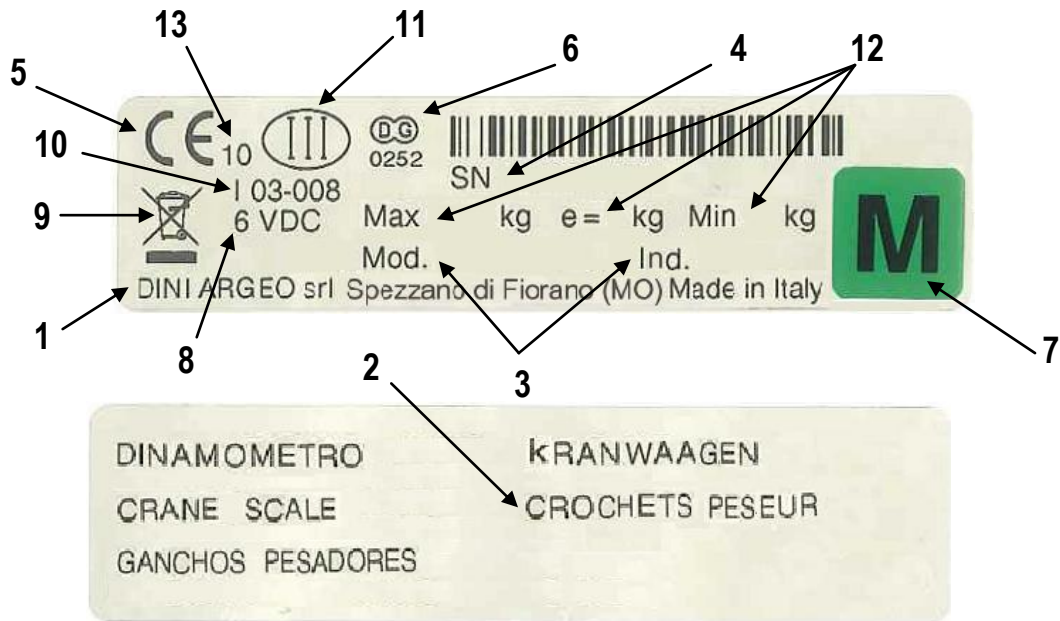
Plaques présentes sur appareils propres à l'usage interne (multi-échelle):



Où:

- 1 Raison sociale et adresse de fabrication
- 2 Dénomination de l'instrument
- 3 Dénomination du modèle de l'instrument et du type d'équipements électroniques installés
- 4 Numéro de série (sn – Serial Number)
- 5 Marquage CE
- 6 Tension d'alimentation
- 7 Symbole de la poubelle: il indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être délivré aux centres appropriés à collecte sélective
- 8 Classe de précision de l'instrument
- 9 Champ de mesure:
Max= portée maximale ou fin de portée de l'instrument;
Min= pesée minimale. Au dessous de telle valeur, la précision de la pesée n'est pas garantie;
e= valeur de la division
- 10 Espace réservé au numéro de certificat d'homologation CE
- 11 An de fabrication de l'instrument

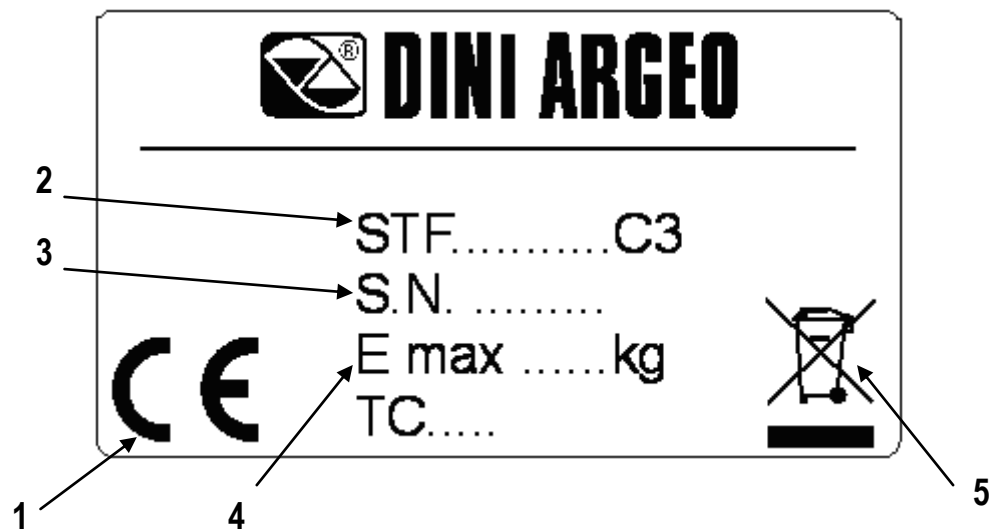
Plaques présentes sur appareils propres à la vente:



Où:

- 1 Raison sociale et adresse de fabrication
- 2 Dénomination de l'instrument
- 3 Dénomination du modèle de l'instrument et du type d'équipements électroniques installés
- 4 Numéro de série (sn – Serial Number)
- 5 Marquage CE
- 6 Espace réservé au numéro de l'organisme notifié
- 7 Vignette d'homologation (instrument sujet au contrôle de métrologie)
- 8 Tension d'alimentation
- 9 Symbole de la poubelle: il indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être délivré aux centres appropriés à collecte sélective
- 10 Espace réservé au numéro de certificat d'homologation CE
- 11 Classe de précision de l'instrument
- 12 Champ de mesure:
 - Max= portée maximale ou fin de portée de l'instrument;
 - Min= pesée minimale. Au dessous de telle valeur, la précision de la pesée n'est pas garantie;
 - e= valeur de la division
- 13 An de fabrication de l'instrument

Plaque présente sur le capteur de charge:



Où:

- 1 Marquage CE
- 2 Dénomination de la série ou du modèle du capteur
- 3 Numéro de série (sn – Serial Number)
- 4 Charge maximale d'emploi (portée maximale)
- 5 Selon le Décret-loi du 22 Juillet 2005 N° 151 relatif à la Directive Européenne 2002/96/EC et concernant les «Rebuts d'Appareils Electriques et Electroniques (appelés « RAEE »)', les producteurs des mêmes sont appelés à intervenir et à gérer le fin de vie de leur produits. Tous les produits RAEE doivent avoir imprimé une poubelle barrée facilement visible et indélébile. Donc les producteurs devront offrir tous les outils nécessaires à l'élimination correcte de ces équipements.

1.1.8 Vérification périodique de métrologie

Pour tous les instruments de pesage utilisés dans les transactions commerciales, le maintien dans le temps des caractéristiques de métrologie et la fiabilité de la mesure doivent être reconnus. Il est donc obligatoire une vérification périodique de métrologie; la périodicité et la figure du vérificateur dépendent des lois / règlements du pays dans lequel l'instrument opère.

1.1.9 Lignes de conduites et normes de référence

Liste des directives de la CE de référence:

- 2009/23/CE (instruments de pesage à fonctionnement non automatique)
- 2004/108/CE (Compatibilité électromagnétique)
- 2006/95/CE (Basse Tension)
- 2006/42/CE (Machines)
- 1999/5/CE (Equipeement radio) et seulement la version MCWNRF
- 2002/95/CE, 2003/118/CE, 2002/96/CE (RoHS et DEEE)

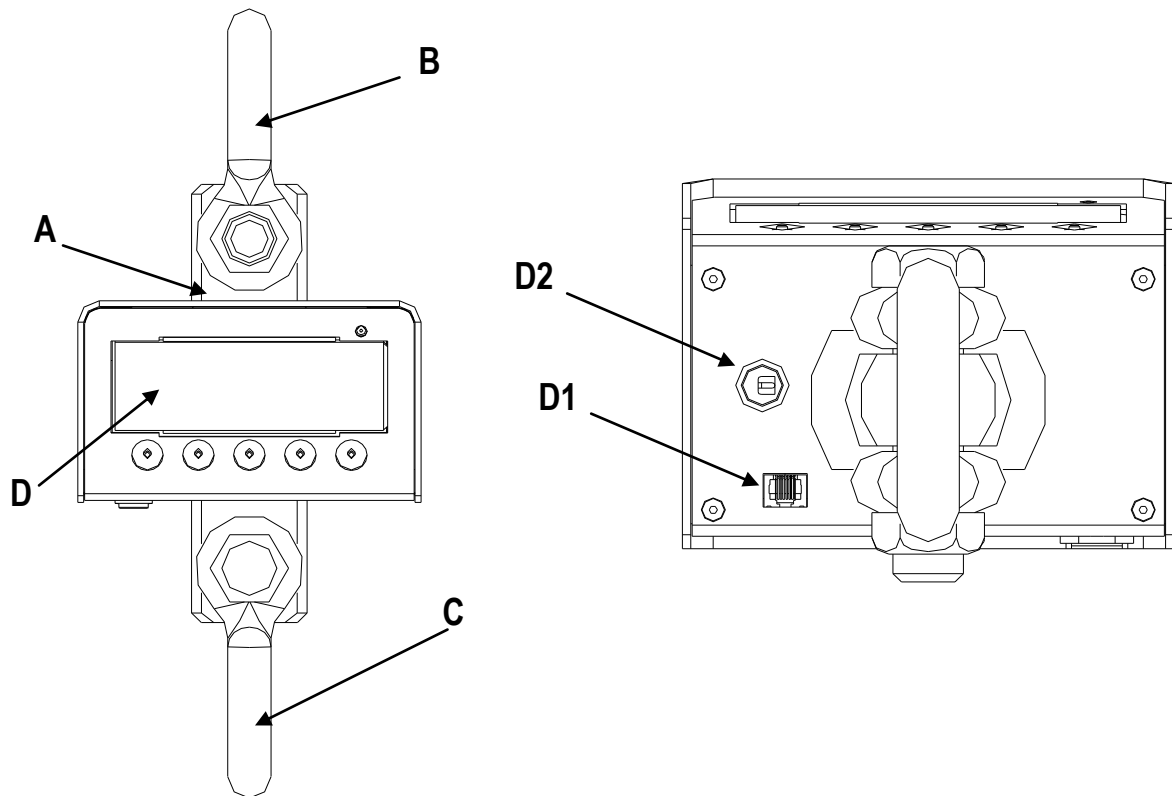
Liste de normes ou d'autres documents de référence:

- FEM1.001
- UNI EN 13155/2009
- UNI EN 13889
- CEI EN 61000-6-2 / 2006
- CEI EN 61000-6-4 / 2007
- CEI EN 61326-1 / 2007
- CEI EN 55011 / 2009
- Recommandation 1999/519/CE (seulement la version MCWNRF)
- ETSI EN 301489-3 version 1.4.1 (seulement la version MCWNRF)
- ETSI EN 300220-2 version 2.1.1 (seulement la version MCWNRF)

1.2 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU SYSTEME DE PESAGE

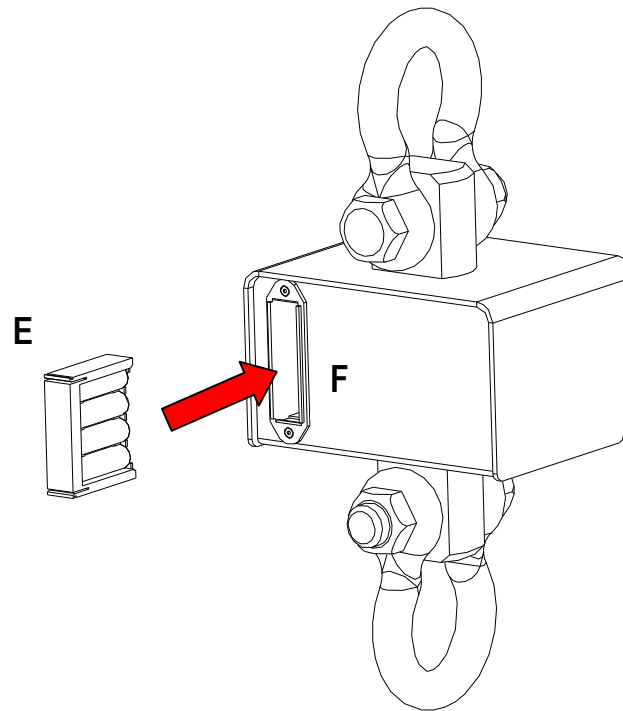
1.2.1 Principales composantes

Le crochet peseur "MCWN" est un appareil électronique de pesage. Pour faciliter la compréhension des principaux composants suivants qui permettent d'identifier l'installation.



- A:** corps où se trouve le capteur de charge à traction.
- B:** manille pour le branchement entre le crochet du moyen de levage et le capteur de charge.
- C:** manille pour le branchement entre le capteur de charge et le dispositif de prise de la charge.
- D:** appareil électronique pour transformer le signal qui arrive du transducteur en unité de poids, avec afficheur de mesure et systèmes de commandes et réglage.
- D1:** connecteur standard RJ 45 pour le branchement série RS232 aux éventuelles dispositifs externes.
- D2:** trou prévu pour la sortie de l'antenne (présente dans la version MCWNRF).

Dans le crochet électronique MCWN l'alimentation électrique est fournie par 4 batteries type AA à insérer dans le boîtier des batteries.

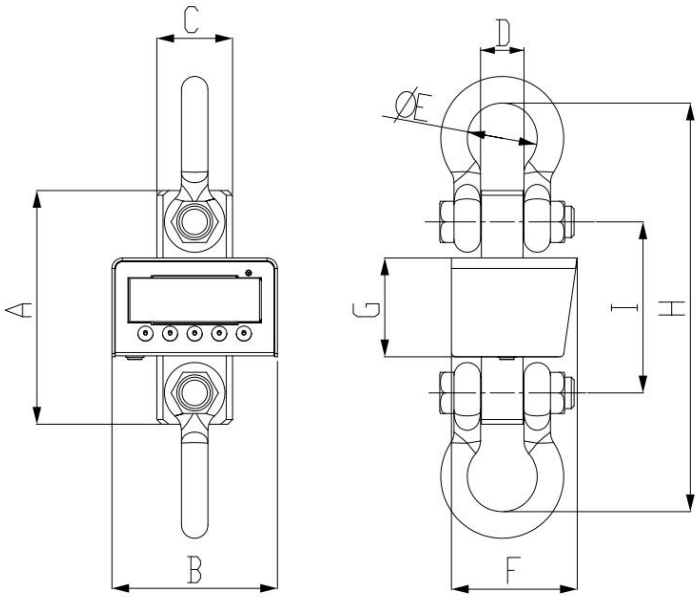


E: représente la boîte des batteries et le relatif sens d'insertion à l'intérieur du crochet peseur électronique MCWN.

F: représente la fente d'insertion dans la quelle on insère la boîte des batteries. La fente se trouve derrière l'instrument.

Pour d'autres informations sur la boîte des batteries et sur leurs caractéristiques voir le paragraphe «Batteries du crochet peseur électroniques: instructions et remplacement».

1.2.2 Dimensions d'encombrement du crochet peseur

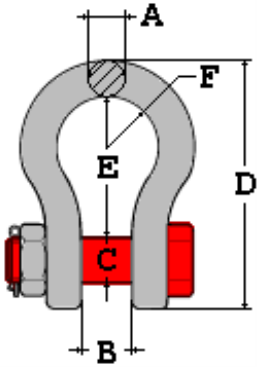


DIMENSIONS EXPRIMEES EN mm

VERSION	A	B	C	D	E	F	G	H	I
MCWNT1	193	175	49	24	44	133	104	330	153
MCWNT6	226	175	59	37	58	133	104	363	170
MCWNT9	246	175	80	46	74	133	104	430	180

1.2.3 Dimensions manilles avec écrou et goupille

Le crochet peseur électronique “MCWN” est fourni de 2 manilles de levage. Ces manilles présentent les suivantes caractéristiques:



VERSION	PORTEE [t]	A [mm]	A [inch]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]	F [mm]	c.s	POIDS [kg]
MCWNT1	2	13	1/2	21	16	84	48	17,5	6	0,36
MCWNT6	6,5	22	7/8	37	25	146	84,5	29	6	1,87
MCWNT9	9,5	28	1" 1/8	46	33	185	108	37	6	3,58

MATERIEL
PIVOT

Acier à haute résistance degré 6 assaini
Pivot rouge RAL 3001 avec filetage métrique

1.2.4 Caractéristiques

PRÉCISION	+/- 0,03 % de la pleine échelle
DEGREE DE PROTECTION	IP 40
ALIMENTATION	Alimentation par 4 batteries AA1.5V, rechargeables, autonomie d'environ 40 heures (sans communication radiofréquence);
AVERTISSEMENT DE PILE FAIBLE	"Low.bat" sur affichage.
AFFICHEUR	6 chiffres, type LCD, hauteur chiffres 25 mm, rétro éclairé.
SIGNALISATIONS	20 symboles multifonction sur l'afficheur LCD.
CLAVIER	Imperméable en polycarbonate avec touches à membrane.
AUTO EXTINCTION	Réglable de 1 à 255 minutes, dé connectable avec feed tactile.
L'UNITE DE MESURES DISPONIBLES EN PHASE D'ETALONNAGE	g= gramme, kg= kilogramme, t= tonne, Lb= libre.
BOÎTIER	Peint au four.
SECTION ENTREES/SORTIES	- Une RS232/TTL entrée/sortie - Une RS232/485 entrée/sortie connexions à PC/PLC
OPTIONS	Module WIFI, Bluetooth, fréquence radio

1.2.6 Caractéristiques environnementales de fonctionnement

TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT

De -10 à +40°C.

HUMIDITE RELATIVE

De 10 à 85 % U.R. sans condensation

1.2.7 Télécommande : touches et commandes

Le crocher peseur électronique «MCW» est équipé d'une télécommande à 18 touches à rayons infrarouges qui lui permet de lire les fonctions du clavier. En option, il est possible d'avoir une télécommande radio à 6 touches.

Le type de commande à distance à utiliser doit être sélectionné dans l'environnement de setup, dans le pas <<ir.Conf>>.

REMARQUE : Les télécommandes à infrarouge sont pour une utilisation en intérieur.



CAUTION !!



Ne pas appuyer sur les touches avec des objets durs et/ou appointi, employer seulement les doigts.

Les instructions pour la configuration sont décrites au paragraphe «Fonctionnement avec télécommande».

1.2.8 Caractéristiques module radio

La version "MCWNRF permet la transmission en radiofréquence avec tous les périphériques externes (PC, imprimante ou répéteur de poids). Elle a deux modules en radiofréquence multipoint, l'un installé sur l'appareil de mesure et l'autre sur l'unité à distante.

Le module radio multi-canal fonctionne en bande de fréquence libre de fréquence.

FREQUENCE DE TRAVAIL

De 868 à 870 Mhz

1.3 NORMES DE SECURITE GENERALE

Si l'on utilise le crochet peseur, il faut respecter toutes instructions du fabricant. Il faut également respecter les instructions requises par le fabricant d'équipements et celles définies dans l'une des cartes de sécurité des produits qui doivent être pesés.

1.3.1 Lois et normes nationales

Avant de la mise en service et pendant le fonctionnement, l'utilisateur doit s'assurer de respecter toutes les normes en matière de «Sécurité et prévention des accidents» et de «métrologie» en vigueur dans le pays où on emploi l'instrument. Il est également important de prendre en compte et respecter les lois et les indications des organismes de contrôle de la sécurité dans le pays où on emploi l'instrument.

1.3.2 Remarques générales

	NE PAS dépasser la capacité nominale de la grue, de la balance ou de tout élément de support de la charge fixée sur la balance.
	Utiliser la balance SEULEMENT pour lever et peser des charges suspendues et pour relever des mesures à la traction.
	<u>Ne pas stationner ou passer sous une charge suspendue.</u>
	Suspendre les charges qui peuvent causer sollicitation de torsion avec des attaches flexibles ou tournantes.
	Observez attentivement toutes les mesures de sécurité établies par le fabricant du crochet peseur électronique décrit dans le manuel d'instructions.
	Il est interdit de dépasser la portée nominale de la grue, de la balance ou de tout élément de soutien de la charge fixé à la balance.
	Le crochet peseur électronique doit être considéré à tous les égards comme une balance et qu'il devrait être utilisé que comme un outil pour la pesée. Par conséquent, toute utilisation incorrecte ou différente de ce que l'on est prévu décharge le fabricant de toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes ou aux biens.

	Déléguez la réalisation d'installation, la maintenance seulement au personnel qualifié. Confier les opérations d'entretien uniquement à un personnel formé dans les contrôles de sécurité de dispositifs de levage.
	Ôter la balance à la fin de l'opération de pesage.
	NE PAS faire couler du liquide sur l'instrument.



La balance à grue doit être considérée comme une balance, et ne doit donc être utilisée que comme instrument de pesage. Le dynamomètre n'est pas conçu pour la manutention de marchandises. Par conséquent, tout usage impropre ou différent de ceux décrits dans ce manuel dégage le fabricant des responsabilités pour les dommages matériels ou corporels.

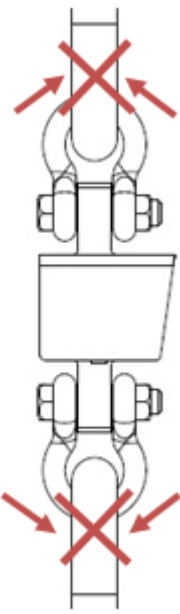
1.3.3 Mesures d'organisation de l'entreprise qui emploi l'instrument

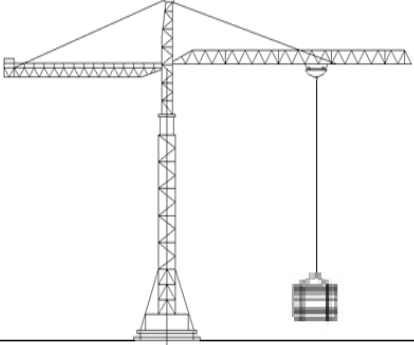
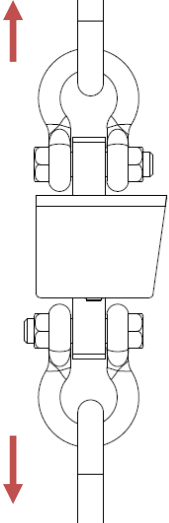
- Respecter les mesures de sécurité établies par le fabricant du crochet peseur électronique, par le fabricant des véhicules de levage et, éventuellement, par la carte de sécurité du produit à peser.
- Utiliser le crochet peseur électronique uniquement aux fins prévues.
- Demander l'utilisation de l'instrument aux seuls experts et formés même avec une expérience sur l'utilisation d'équipements de levage.
- Confier l'exécution de l'installation, de mise en service, d'entretien et de réparation au seul personnel qualifié (voir le paragraphe «Maintenance et les vérifications»).
- S'assurer que la notice de l'utilisateur est toujours disponible à l'endroit de l'utilisation de la balance.
- Lire attentivement et appliquer tel que décrit dans le paragraphe «Alimentation - Allumage – Extinction».
- La capacité nominale de la balance doit être supérieure ou égale à celle de la grue. Au cas où la portée nominale de la balance serait supérieure à la portée maximale de la grue, s'assurer de ne pas soulever des charges plus lourdes de la charge maximale de la grue ou tout élément de soutien de la charge.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange originales.
- Ne pas ôter ou remplacer les manilles et les crochets fournis.
- Effectuer tous les branchements de l'indicateur en conformité avec les règlements applicables dans la zone et dans l'installation.
- Effectuer la vérification périodique avec le registre.
- Le crochet peseur électronique doit être soumis à un entretien régulier et des réparations (voir le paragraphe «Maintenance et vérifications»).
- Enregistrer le résultat de nombreux tests et stockées dans le registre des essais.
- Lorsque des anomalies se produisent pendant l'utilisation du crochet peseur électronique, poser IMMEDIATEMENT fin à toute opération de travail et ne pas réutiliser l'instrument jusqu'à ce qu'il ait été soumis à un contrôle spécial par le personnel qualifié.

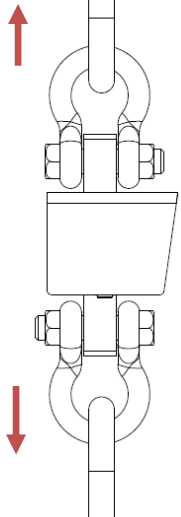
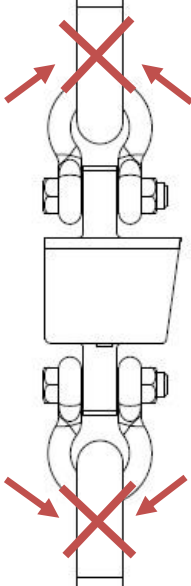


L'utilisation incorrecte, mais raisonnablement prévisibles par des personnes non qualifiées, implique un risque résiduel n'est pas acceptable.

1.3.4 Indications et interdictions relatives au crochet peseur

	Il est strictement INTERDIT l'entrée dans la zone opérationnelle au personnel non autorisé.
	Il est strictement INTERDIT d'utiliser le dynamomètre avec d'autres manilles et crochets que ceux fournis.
	Il est INTERDIT de se promener ou s'arrêter au-dessous ou à proximité des charges suspendues.
	Il est INTERDIT de dépasser la portée nominale de la grue, de la balance ou de tout élément porteur de la charge externe relié à la balance.
	Il est INTERDIT de soulever des charges supérieures à la capacité maximale de MCWN indiquée sur les flancs de l'instrument.

	Le capteur de charge est considéré comme une balance à tous égards, et en tant que telle il ne devrait être utilisé seulement comme un outil pour la pesée
	Surveiller le levage de la charge. Pendant le levage, faire attention aux mouvements de la charge. Lever la charge à la distance minimum pour exécuter le pesage.
	Utiliser la balance seulement pour lever et peser des charges suspendues et pour prendre des mesures à la TRACTION
	Positionner la grue de sorte que la charge est soulevée verticalement.
	Placer la charge sans provoquer un coup et en utilisant une faible vitesse de la grue.

	Une fois l'opération d'élingage terminée, s'éloigner opportunément et vérifier que la charge est bien équilibrée en la soulevant quelque centimètre du sol.
	Utiliser les structures avec de éléments d'attache individuelle qui permettent un bon alignement avec la balance à utiliser
	N'utiliser pas des structures avec des éléments d'attache de dimensions excessives qui empêcheraient le bon alignement sur le point d'attache.
	Suspendre grâce à de attaches flexibles ou pivotants des charges suspendes qui peuvent causer sollicitation de torsion avec des attaches flexibles ou tournantes.
	Il est INTERDIT d'exécuter des tractions obliques de la charge.

	Lire avec attention et exécuter ce que l'on a décrit dans la balance «Alimentation - Allumage – Extinction».
	Vérifier périodiquement l'intégrité de toutes les parties de l'équilibre (voir le paragraphe «Maintenance et vérifications»).
	Toute opération d'entretien, la réparation ou le nettoyage doit être effectuée au crochet peseur éteint (voir le paragraphe «Maintenance et vérifications»).
	Utiliser les DPI requis par le fabricant du système de levage et, éventuellement, comme indiqué dans la carte de sécurité du produit en pesage (casque, chaussures de sécurité, etc.).

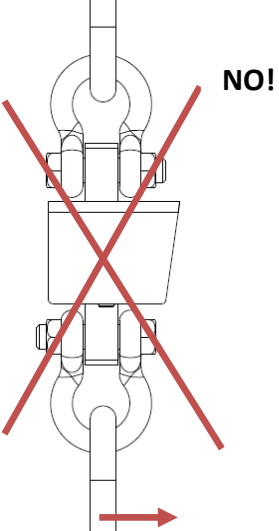


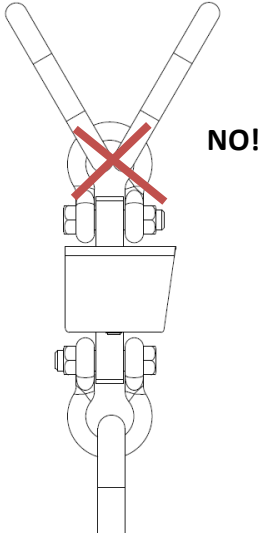
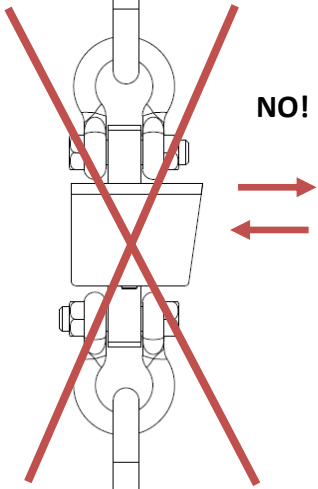
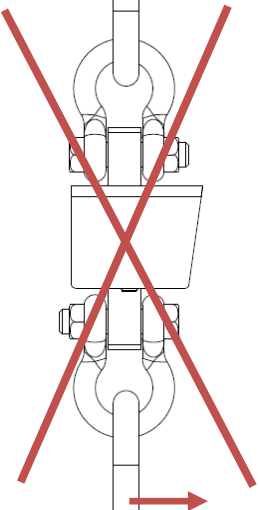
DANGER !!

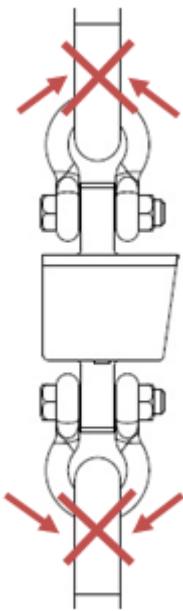


La capacité nominale de la balance électronique à grue ne doit pas être inférieure à la capacité maximale du dispositif de levage.

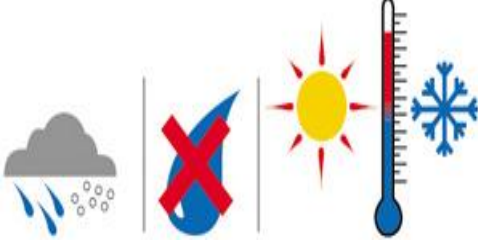
1.3.5 Les indications et les interdictions de travailler en toute sécurité

	Il est INTERDIT l'utilisation d'équipements de levage ou de transport des personnes.
	Il est INTERDIT de tirer ou traîner les charges, mais appliquer seulement de forces verticales.
	NE PAS dépasser la capacité nominale de la grue, de la balance ou de tout élément porteur de charge externe reliée à la balance.
	NE PAS basculer la charge pour communiquer des forces ou la déposer outre la zone de travail du moyen de soutien.

 NO!	NE PAS utiliser de points de fixation multiples.
 NO!	NE PAS tirer ou traîner des charges, mais seulement de contrainte appliquée verticale.
 NO!	NE PAS pousser ou tirer la charge ou la balance chargée.
	Il est INTERDIT d'utiliser le dispositif pour le pesage des marchandises radioactives ou masses moulées.
	NE PAS tendre obliquement la charge.

	Il est INTERDIT de faire des changements ou des modifications à la balance.
	NE PAS PASSER SOUS LA CHARGE.
	Il est INTERDIT d'utiliser d'autres manilles ou crochets que ceux fournis
	NE PAS renverser de liquide sur l'instrument
	NE PAS utiliser des solvants ou des produits chimiques industriels pour le nettoyage de l'instrument

1.3.6 Conditions d'environnement

	NE PAS faire des installations dans un environnement avec des risques d'explosion.
	NE PAS exposer l'instrument à la lumière directe du soleil ou à proximité des sources de chaleur.
	NE PAS exposer à de forts champs magnétiques ou électriques.
	NE PAS faire des installations dans un environnement au risque de corrosion.
	Il est INTERDIT d'utiliser l'appareil en dehors des valeurs de température -10°C à +40°C.
	Il est INTERDIT d'utiliser le dispositif à l'extérieur ou dans des environnements avec une humidité élevée.
	Protéger le crochet peseur électronique d'une forte humidité, vapeurs, liquides ou des poudres. Si le crochet peseur électronique est installé dans un environnement beaucoup plus chaud qu'il ne l'était avant, on peut se former une de condensation indésirable (condensation de l'humidité de l'air sur l'appareil). Dans ce cas, laisser le crochet peseur électronique éteint et attendre qu'il s'adapte à la température ambiante (environ 2 heures).

2 MANUEL OPERATEUR

2.1 OPERATEUR

2.1.1 Caractéristiques du personnel

Le personnel préposé au crochet peseur électronique et à toutes les activités liées à lui doit:

- avoir caractéristiques physiques et psychiques qui conviennent.
- être un expert ou avoir une connaissance suffisante sur les équipements de levage et d'être formé à l'utilisation correcte des balances.
- être familier avec les indications de protection du travail et prévention des accidents.
- être à même d'évaluer l'état de la sécurité des véhicules de levage.
- comprendre les signaux de sécurité sur la machine, les avertissements et les messages mis en évidence dans le manuel de l'instrument utilisé, même s'il ne connaît bien au fond la langue du pays dans lequel il opère.
- être capable de se faire comprendre dans le lieu de travail.

2.1.2 Emplacement

L'opérateur d'équipements de levage sur lesquels on a installé le crochet peseur, outre qu'il doit répondre aux exigences de sa sécurité, il est responsable des accidents qui surviennent où la machine opère.

Par conséquent, l'opérateur doit prendre un poste de travail qui ne constitue aucun danger pour les personnes, les biens et les véhicules dans les lieux de travail. En particulier l'opérateur doit:

- Prêter beaucoup d'attention de ne jamais en dessous du poste de chargement ou dans des positions qui pourraient être dangereux si il ya eu une rupture d'un accessoire des véhicules de levage.
- Avoir toujours une bonne visibilité des marchandises et de l'éventuel personnel adjuvant.
- Evacuer les gens et les choses de la zone de travail.

2.1.3 Habillement et équipement

Le personnel préposé doit porter des vêtements et être fourni de l'équipement de protection personnelle nécessaire pour le véhicule de levage utilisé (casques, gants de protection, chaussures de sécurité, etc.)

2.2 DESCRIPTION DE L'INSTRUMENT ET DES COMMANDES

2.2.1 Alimentation – allumage - extinction

L'instrument est alimenté par 4 batteries type AA qui doivent être insérées dans la boîte des batteries.

POUR ALLUMER l'indicateur appuyer sur la touche **C** jusqu'à l'allumage.

L'afficheur montre en séquence:

XX.YY.ZZ est la version du logiciel

bt XXX ou XXX est un nombre de 0 à 100 qui indique le niveau de la batterie (si présent).

L'indicateur est fourni d'une fonction «zéro automatique au démarrage»: c'est-à-dire que si le poids au démarrage est compris entre +/- 10% de la capacité, il est automatiquement remis à zéro; si le poids n'est pas dans cet intervalle de tolérance, le poids présent s'affiche après quelques secondes (si l'instrument n'est pas homologué), ou le message "ZErO" s'affiche (si l'instrument est homologué), jusqu'à ce que le poids est remis en tolérance; la fonction zéro automatique au démarrage peut être désactivée dans l'installation (seulement avec instrument non homologué), voir le paramètre **SEtuP >> ConFiG >> Param. >> Auto-0 (REF.NOT.T.)**.

En appuyant un court instant sur la touche **ZERO**, pendant l'affichage de la version, s'affichent:

CLoCK si la carte date/heure est relevée.

02.01 Où 02 indique la typologie de l'indicateur, 01 indique la version du logiciel pour usage réglementé.

XX.YY.ZZ est la version du logiciel.

DFW06 est le nom du logiciel.

bt XXX où XXX est un nombre de 0 à 100 qui indique le niveau de la batterie (si présent).

-K- X.YY où: K identifie le type de clavier: K=0 clavier 5 touches, K=1 clavier 17 touches.
X.YY est la version du logiciel installé.

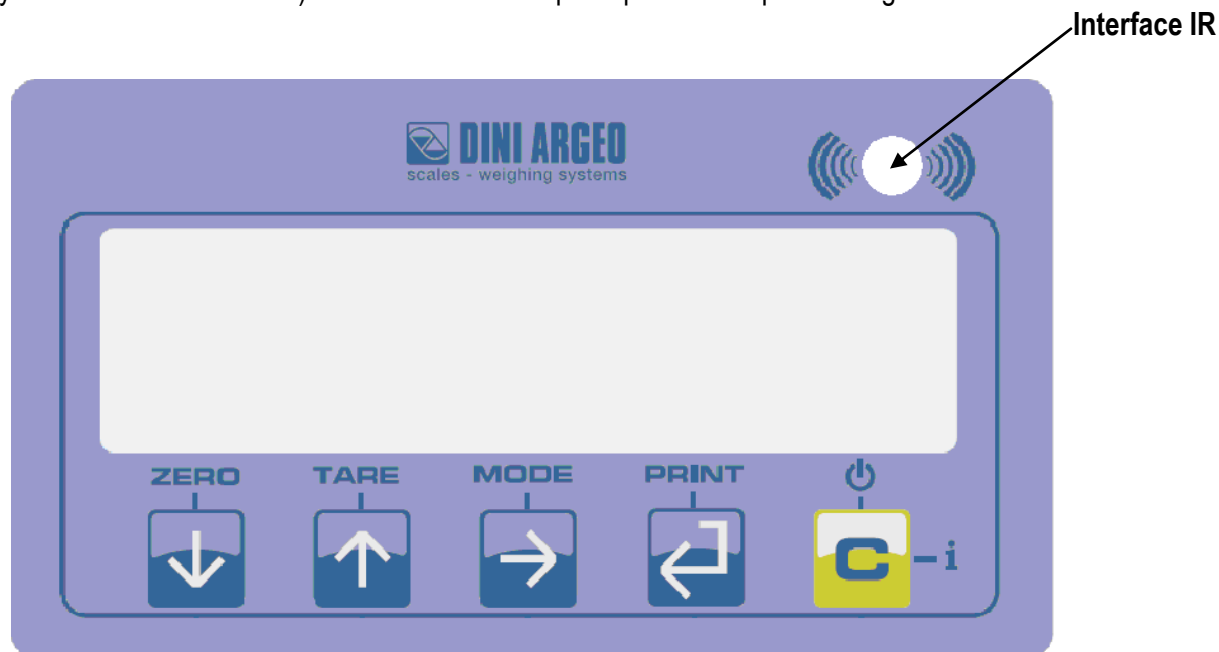
L'afficheur montre la capacité et la division minimum programmées, "**hi rES**" (en cas d'usage interne) ou "**LEGAL**" (en cas d'usage réglementé), la valeur g de gravité, et ensuite l'indicateur exécute le self-test.

POUR ETEINDRE l'indicateur, appuyer C jusqu'à l'apparition du message "- OFF -" sur l'afficheur.

2.2.2 Touches sur le panneau arrière

Le panneau arrière est projeté de telle manière à rendre facile et immédiate l'utilisation de l'indicateur par l'utilisateur. IL se compose d'un afficheur de maximum 25mm, à 6 digits, clavier étanche à membrane à 5 touches.

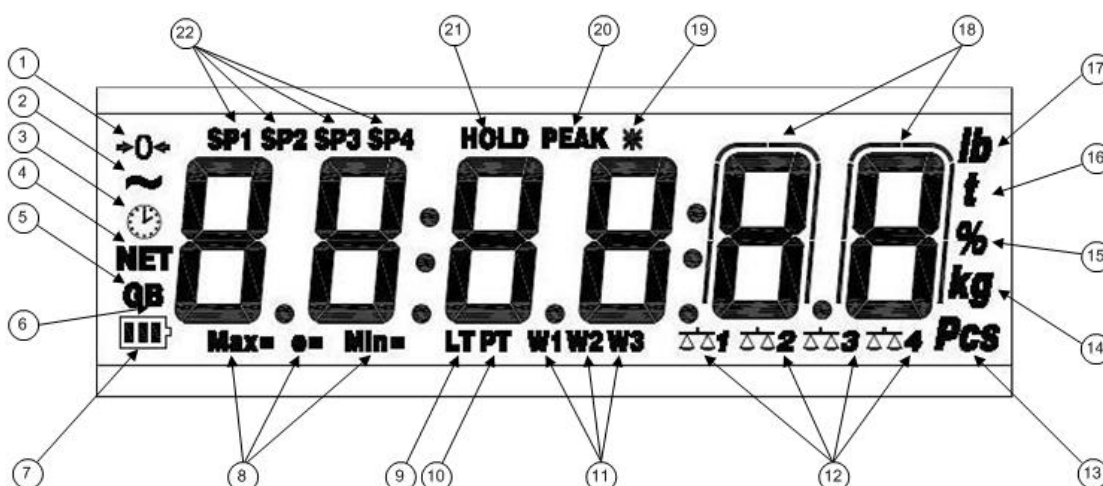
Au cours de la pesée, même plusieurs symboles multifonctions s'activent indiquant l'état de fonctionnement (voir le paragraphe «Symboles sur l'écran LCD»). L'interface est un capteur pour la réception du signal de commande à distance.



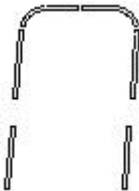
Touche ZERO 	- Remet à zéro la valeur du poids brut affiché, si ce poids est dans la limite de +/- 2 % de la capacité. - Remet à zéro la valeur de tare négative. - Lorsqu'on entre des valeurs numériques, il fait défiler les chiffres numériques en arrière. - En l'appuyant longuement, elle permet d'entrer dans le MENU de l'utilisateur (voir le paragraphe «Menu de l'utilisateur»)
Touche TARE 	- Exécute une tare semi automatique, si appuyé pour un instant - Permet d'entrer une tare manuelle par le clavier lorsque appuyé dans quelque seconde. - Remet à zéro une valeur négative de tare - Lorsqu'on entre des valeurs numériques, il fait défiler les chiffres numériques en avant.
Touche MODE 	- Exécute la fonction spécifique de mode de fonctionnement sélectionné dans l'INSTALLATION. - Lorsqu'on entre des valeurs numériques, il sélectionne le digit à être modifié (de gauche à droite).
Touche PRINT 	- Exécute la fonction spécifique de mode de fonctionnement sélectionné dans le setup. - Lorsqu'on entre des valeurs numériques, il permet de les valider. - Pendant le setup, il permet de se rendre à un menu ou de valider un paramètre dans un menu. - Transmet les données via port sériel pour l'imprimante.
Touche C 	- Exécute la mise en fonction/arrêt de l'instrument. - Lorsqu'on entre des valeurs numériques, il remet rapidement à zéro la valeur présente. - Dans le setup, il permet de sortir de un menu sans valider la modification effectuée. - Permet l'affichage des informations métriques de la balance: capacité, précision, valeur de poids minimal pour chaque plage de pesage configurée.

2.2.3 Symboles sur l'afficheur LCD

L'afficheur LCD est fourni de symboles indiquant l'état de fonctionnement de l'afficheur.



NUMERO	SYMBOLE	FONCTION
(1)	→0←	Le poids relevé par le système de pesage est compris entre $-1/4 \div +1/4$ d'une division (poids égal à zéro par approximation).
(2)	~	Le poids est instable.
(3)		Indique que l'heure sera affichée en format "HH:MM:SS".
(4)	NET	La valeur affichée est un poids net.
(5)	G	La valeur affichée est un poids brut, si la langue sélectionnée dans la configuration de l'impression est l'italien ou l'anglais.
(6)	B	La valeur affichée est un poids brut, si la langue sélectionnée dans la configuration dans l'impression est l'allemande, le français ou bien l'espagnol.
(7)		Indique le niveau de chargement de la batterie: voir le paragraphe «Signalisation niveau de batterie».
(8)	MAX= MIN= e=	Indique la capacité dans la plage de pesage pendant l'affichage des informations métriques. Indique la valeur minimale de poids dans la plage de pesage pendant l'affichage des informations métriques. Indique la précision dans la plage de pesage pendant l'affichage des informations métriques.
(9)	LT	Une tare bloquée est activée.
(10)	PT	Une tare manuelle est activée.
(11)	W1	On est dans la première plage de pesage.
	W2	On est dans la deuxième plage de pesage.
	W3	On est dans la troisième plage de pesage.
(12)		Indique le nombre de balances actives

(13)	PCS	Le numéro de pièces est affiché.
(14)	kg	Indique l'unité de mesure utilisée ("kg" pour kilogramme, "g" gramme).
(15)	%	Indique le pourcentage de poids sur la balance (mode de fonctionnement " Pourcentage Poids Échantillon ").
(16)	t	Indique l'unité de mesure utilisée (ton).
(17)	LB	Indique l'unité de mesure utilisée (lb).
(18)		Sont montré autour des chiffres intéressés de sensibilité supérieure, pendant l'affichage de poids x 10.
(19)	*	Indique qu'une touche a été appuyée.
(20)	PEAK	La fonction de PIC est activée
(21)	HOLD	La fonction de HOLD est activée
(22)	SP1	La sortie n. 1 est activée (en option).
	SP2	La sortie n 2 est activée (en option).
	SP3	La sortie n. 3 est activée (en option).
	SP4	La sortie n° 4 est activée (en option)

2.3 FONCTIONS DE BASE

2.3.1 Fonctionnement par la télécommande

Télécommande à infrarouges «19-KEY»

Afin d'une efficace utilisation, cette télécommande doit être pointée envers le dispositif à infrarouge de l'indicateur de poids que l'on utilise. La distance de fonctionnement maximale est de 8 m. Le fonctionnement des touches avec ce type de contrôle à distance est décrit dans le tableau suivant.

FONCTION DES TOUCHES



TOUCHES DE LA TÉLÉCOMMANDE	TOUCHE OU FONCTION
F1	Elle permet de sélectionner la fonction désirée ; voir le paragraphe « FONCTIONS SUPPLÉMENTAIRES AVEC LA TÉLÉCOMMANDE à 18 ET 19 TOUCHES. » Si on appuie sur la touche pour quelques secondes, elle permet de changer l'intensité de l'afficheur.
C	Touches C ou fonction Stand-by si on appuie pour quelques secondes.
TOUCHES NUMÉRIQUES	Insertion des digits..
TARE / ▲	Touche de tare ou augmentation de la chiffre quand on insert une valeur.
.	. ou visualisation des informations de la balance.
ZERO / ▼	Touche de Zero ou diminution de la chiffre quand on insert une valeur.
MODE / →	Touche Mode ou défile la chiffre à droite quand on insert une valeur
PRINT / ↵	Touche d'impression ou enter.
F2	Pas gérée.
F3	Pas gérée.

Pour activer cette modalité, on doit sélectionner "ir 19" dans le paragraphe << ir.ConF >>.

2.4 FONCTIONNEMENT

- 1) Suspender l'instrument au moyen de levage et appuyer pendant deux secondes sur la touche "C": des messages concernant la phase de test de tous les segments s'afficheront à l'écran; l'opération durera quelques secondes.
- 2) Si après le test, une valeur différente de zéro sans poids est encore affichée sur l'écran, appuyer sur la touche "ZÉRO".
- 3) Si des accessoires sont appliqués au DYNAMOMÈTRE (des boucles de connexion, des chaînes, une cosse à gorge destinée à recevoir un cordage ou des crochets, des manilles, etc.) il est nécessaire de rétablir le zéro en appuyant sur la touche " TARE " ou avec la télécommande, après avoir suspendu ces accessoires à l'instrument.

REMARQUES

- La touche "**TARE**" sert à annuler n'importe quel poids appliqué au dynamomètre, dans l'intervalle de sa capacité.
 - Si des sangles sont utilisées pour manipuler la charge, veillez à ce que la charge soit correctement équilibrée et à ce que les sangles soient correctement positionnées.
- 4) Quand l'afficheur indique " 0 ", l'instrument est prêt à peser.
 - 5) Commencez lentement à soulever la charge.
 - 6) Si le poids appliqué est supérieur à la capacité maximum de l'instrument (la capacité entière), l'afficheur indiquera " _ _ _ _ ". Décharger pour ne pas devoir recalibrer.
 - 7) Pour éteindre l'instrument, appuyer et laisser la touche "C" enfoncée jusqu'à ce que le message OFF ait disparu de l'afficheur.

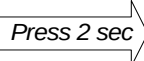
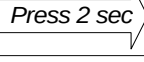
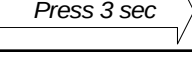


DANGER !!



Si pendant l'opération de pesage avec la crochet peseur électronique l'écran affiche le message " _ _ _ _ " (Sur charge), il faut immédiatement finir l'opération de pesage des bandes en appuyant la charge couplée au crochet électronique.

2.4.1 Quick reference

 TARE  <i>TARE</i>  <i>MANUAL TARE (PT)</i>	 MODE  <i>ENABLE SELECTED MODE</i>
 PRINT ENTER  <i>CONFIRM</i>  <i>PRINT</i>	   <i>CANCEL</i>  <i>ON / OFF</i>  <i>INFO: Max, Min, e</i>

2.4.2 Functioning modes

STANDARD	 MODE	Press →	SWITCH Kg / Lb
NET / GROSS	 MODE	Press →	SWITCH NET / GROSS
SETPOINT	 PRINT ENTER	Press 2 sec →	TYPE VALUE  PRINT ENTER
IN / OUT	 MODE	Press →	IN WEIGH → Press → OUT WEIGH
ALIBI MEMORY	 MODE	Press →	TYPE REWRITING ID  PRINT ENTER → TYPE ID  PRINT ENTER
TOLERANCE CHECK	 MODE	Press →	TARGET  PRINT ENTER → TOL. -  PRINT ENTER → TOL. +  PRINT ENTER → MIN WEIGHT  PRINT ENTER
PERCENTAGE	 MODE	Press →	TYPE % VALUE  PRINT ENTER →  MODE Press → SWITCH % - WEIGHT  MODE Press 2 sec → SAMPLE
DISPLAY x10	 MODE	Press →	ENABLE / DISABLE x10
HOLD or PEAK	 MODE	Press →	ENABLE / DISABLE HOLD or PEAK
TOTALISER	 MODE	Press →	SINGLE WEIGHING
	 PRINT ENTER	Press →	TOTAL → Press 2 sec → GRAND TOTAL
PIECE COUNTING	 MODE	Press →	TYPE PCS NR.  PRINT ENTER →  MODE Press → SWITCH PCS - WEIGHT  MODE Press 2 sec → SAMPLE

3 INFORMATIONS TECHNIQUES

3.1 IMBALLAGE, TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE ET INSTALLATION

3.1.1 Emballage

L'instrument est livré pour le transport.



Dans l'emballage

- 2 manilles de levage avec écrou et la goupille.
- 4 piles AA ont été insérées dans le boîtier des batteries.
- Télécommande à infrarouge.
- Mode Opérateur et REGISTRE POUR L'ENTRETIEN ET LA GARANTIE
- Certificat d'étalonnage.
- Déclaration de conformité CE.

Avant de procéder à la vérification primitive, contrôler que le paquet contient tous les éléments énumérés dans la liste et que le matériel n'a pas été endommagé pendant le transport.

3.1.2 Transport, manutention, stockage

Dans le transport des crochets peseurs électroniques il est nécessaire d'utiliser leur valise prête à protéger l'instrument de tous coups ou chocs pendant son transport. Le transport doit être effectué en tenant compte du fait que la valise ne doit pas être comprimée supérieurement ni latéralement de tout objets à l'extérieur.

C'est important que la valise et le crochet peseur électronique soient stockés dans des lieux clos qui respectent les conditions de l'environnement précédemment mentionnées (voir le paragraphe «Conditions de l'environnement»).

Le poids du sac varie selon le modèle

VERSION	DIMENSIONS mm (l x w x h)	POIDS
MCWNT1	410 x 260 x 240	9 kg
MCWNT6	410 x 260 x 240	10 kg
MCWNT9	410 x 260 x 240	11 kg

Dimensions:

Longueur (l) x largeur (w) x hauteur (h)



ATTENTION !!



Bien que le poids ne dépasse pas 25 kg, prêter attention lors de la manipulation de la valise afin d'éviter les collisions ou les chutes qui pourraient être nocives pour les humains et / ou l'instrument.

S'il est nécessaire, exécuter les mesures pour la manutention avec l'aide de plusieurs personnes ou avec aides appropriées.

3.1.3 Installation

Typiquement, le crochet peseur électronique MCWN est livré prêt-à-employer. Dans le cas contraire ou de contrôle éventuel, suivre ces étapes pour l'installer:

- ouvrir la valise contenant le crochet poussier électronique.
- contrôler ou installer la "manille" en haut du capteur de charge.
- contrôler ou installer la "manille" sur le fond du capteur de charge.
- veillez à ce que les écrous des manilles sont vissés intégralement et que les goupilles sont correctement placés.
- poser avec prudence l'instrument sur la terre.
- ne pas oublier de vérifier l'aptitude du crochet de la grue où le crochet peseur sera installé.
- raccorder le système au crochet de sécurité de la grue, en s'assurant que "la manille" repose sur la selle du crochet de la grue et que son levier est positionné en sécurité.
- une fois l'élinage de la charge terminé, s'éloigner opportunément et lever la charge quelques centimètres du sol.
- le crochet peseur est livré avec des batteries déjà installées, en appuyant donc sur la touche C du panneau avant, le dynamomètre électronique peut être allumé et utilisé immédiatement.



ATTENTION !!



Au cas où la manille devrait être remplacée, employer les recharges originales marqués CE avec la même portée que le matériel remplacé.

3.2 MAINTENANCE ET VERIFICATIONS

La balance électronique à grue et tous les accessoires de levage doivent être soumis régulièrement à l'inspection et à l'entretien.

Pour la prévention des accidents ou dommages, il faut que la maintenance soit effectuée selon les instructions du fabricant. L'entretien doit être effectué exclusivement par des personnes qui ont acquis l'expertise technique nécessaire.

Pour garantir une exploitation sûre, suivez ces instructions:

- exécuter l'entretien continu et un nettoyage réguliers.
- confier les opérations d'entretien et de réparation à un personnel formé et autorisé uniquement
- utiliser uniquement des pièces de rechange originales.
- n'utiliser pas le crochet peseur électronique au cas où il y aurait une non-conformité avec la liste de contrôle de la sécurité.
- toute opération d'entretien, de réparation ou de nettoyage doit être effectuée loin des zones de danger, et avec la balance électronique à grue éteinte.

3.2.1 Vérification quotidien

Chaque fois que l'opérateur commence un nouveau cycle de travail avec le crochet peseur électronique doit:

- vérifier la présence de toutes les parties de l'instrument;
- effectuer une inspection visuelle générale de l'ensemble de l'instrument;
- surveiller l'intégrité et l'efficacité de toutes les parties de l'instrument telles que le levier de sécurité des crochets, les écrous de blocage à vis avec la goupille, manilles, etc.

3.2.2 Maintenance régulier

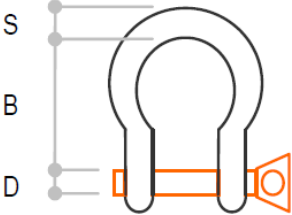
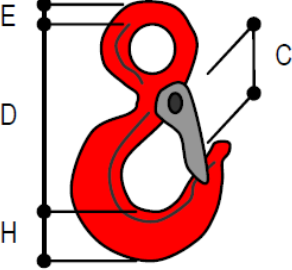
L'entretien doit être effectué exclusivement par des personnes qui ont acquis les connaissances techniques nécessaires et sont donc spécialisées et formées à cet effet.

Tous les 3 mois	- Vérifier toutes les dimensions des parties de l'instrument; - Vérifier le degré d'usure de la poignée ou d'oeillet, en vérifiant par exemple la présence d'une déformation plastique, les dommages mécaniques (irrégularité), des fissures, la corrosion, des dommages aux parties filetées et les torsions; - Vérifier l'étanchéité du couvre-joint sur le crochet et la présence de défauts; s'assurez du bon fonctionnement; - Veillez à ce que la goupille et les écrous des manille sont fermes; - Au cas où d'autres irrégularités métrologiques et mécaniques seraient détectées, réparez le crochet peseur électronique par un personnel qualifié (service après-vente de Dini Argeo). Une mesure incorrecte du poids peut être un indice de problème mécanique au dynamomètre. Si le dynamomètre pèse de manière incorrecte, le faire réparer par un personnel expert (Centre d'assistance agréé). N'exécutez pas pour aucune raison les réparations eux-mêmes. En cas de non-conformité immédiatement mettre hors service le crochet peseur électronique. Toutes les opérations de réparation et les matières utilisées doivent être enregistrées et classées dans le registre d'entretien.
Tous les 12 mois	Tous les éléments qui transmettent la charge doivent être contrôlés par un personnel spécialisé, qualifié pour l'inspection et l'entretien de grues et de ponts roulants.



Il est de la plus grande importance que toutes les opérations d'entretien et de réparation, ainsi que les composants utilisés, soient enregistrés dans le registre d'entretien du produit approprié.

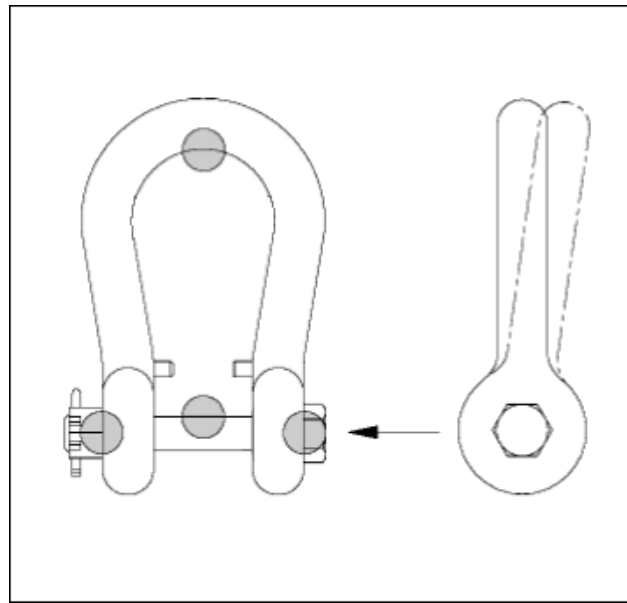
Pour plus d'informations sur les vérifications régulières, consultez le tableau suivant:

COMPOSANT		PIÈCE	CONTRÔLE	LIMITES
Manille		Boulons de serrage	• Desserrage	Aucun relâchement n'est permis
		Goujon	• Déformation	Dmax. - 5 %
		Surface de la manille	• Usure • Déformation	Aucun signe de déformation n'est permis
		Goupille fendue	• Positionnement	Obligatoire
		Forme de la manille	• Étirage	Bmax. +5 %
		Section	• Diamètre	Smax. -5 %
Crochet		Surface du crochet et de l'œil	• Dommages mécaniques	Aucun dommage mécanique n'est permis
		Crochet et œil	• Usure normale • Corrosion	Dmax. +5 % Emax. -10 % Hmax. -10 %
		Boucle	• Orientation de la boucle	Elle ne peut pas être déformée
		Ouverture du crochet	• Déformation	Cmax. +10 %
		Crochet	• Courbure	Torsion > 10°
		Enfilage de sécurité	• Dommages	Aucun dommage n'est permis
Appareil		Vis de serrage	• Desserrage	

Fréquence des tests			
Contrôle	Quotidien	Hebdomadaire	Trimestriel
Vérifier la présence de tous les composants du système	●		
Inspection visuelle générale de l'ensemble du système	●		
Contrôle de la sécurité du crochet à levier	●		
Contrôle de la goupille fendue de la manille	●		
Nettoyage et lubrification		●	
Marquage de la présence de l'instrument		●	
Contrôle de toutes les dimensions des éléments qui composent le système			■
Contrôle de l'usure des crochets, manilles et avertisseurs			■

● Utilisateur ■ Personnel spécialisé

Forme et structure de la manille:



Les manilles doivent être examinées régulièrement par une personne compétente. L'intervalle parmi les contrôles dépend du degré d'utilisation de l'instrument, mais il est toutefois recommandé de ne pas dépasser six mois.

Par conséquent, il faut:

- inspecter toujours la manille avant l'utilisation;
- procéder à des inspections visuelles régulières à la recherche d'entailles, fissures, zones usées ou endommagées, des fils endommagés sur le pivot et le corps; s'il est nécessaire procéder à un essai magnétique ou à un contrôle destructif;
- mettre sur fiche l'accessoire et garder trace des contrôles effectués;
- retirer les manilles qui ne respectent pas entièrement ou partiellement les qualités requises.

3.2.3 REGISTRE D'ENTRETIEN

Pour faire face aux problèmes tels que l'usure des composants mécaniques et électroniques et des dispositifs de la prise de la charge, il est nécessaire d'exécuter un entretien régulier et systématique.

La maintenance et les intervalles de temps respectifs doivent se dérouler conformément aux instructions du manuel du fabricant contenues dans l'instrument.

La maintenance ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et compétent.

Le personnel d'entretien doit avoir suivi des cours de formation et connaître les règles de sécurité dans l'utilisation des crochets peseurs et les appliquer dans la pratique.

Dans ce manuel, l'utilisateur aura besoin de documenter dans l'ordre chronologique tous travaux de maintenance exécutés sur le crochet peseur (d'inspection / contrôle, de vérification, de réparation), ainsi que tout incident ou un événement spécial qui peut agir sur la sécurité.

Lors de la réception du dynamomètre ou au moins avant la mise en service de l'instrument, enregistrer toutes les dimensions des crochets et des manilles dans le manuel de service. Tous les contrôles dimensionnels successifs, spécifiés dans le plan de contrôle et entretien, seront comparés aux premières mesures et aux limites de tolérance fournies dans le tableau ci-dessus, en se référant à la taille réelle relevée lors de la première inspection.

Les pages suivantes de ce livret vous fournissent un "registre d'entretien" où vous pouvez faire la liste de tous les travaux courants et extraordinaires d'entretien effectués sur votre instrument.

Ces informations sont très importantes et peuvent invalider la garantie si elles ne sont pas rapportées de façon détaillée et précise. Il est donc recommandé de vérifier toujours que:

- le personnel interne préposé exécute et enregistre régulièrement sur ce manuel la vérification trimestrielle;
- le personnel autorisé par appose un cachet dans la boîte appropriée à la fin de chaque entretien annuel.

Taille originale de la grue, Numéro de série : _____ Capacité : _____																	
Dimensions avant la mise en service	Manille supérieure					Manille inférieure					Crochet						
	B [mm]	D [mm]	S [mm]	Usure	Écrou et goupille	B [mm]	D [mm]	S [mm]	Usure	Écrou et goupille	C [mm]	D [mm]	E [mm]	H [mm]	Usure	Levier de sécurité	
Date						Contrôleur											

	Manille supérieure					Manille inférieure					Crochet					Levier de sécurité	Data	Controller
	B [mm]	D [mm]	S [mm]	Usure	Écrou et goupille	B [mm]	D [mm]	S [mm]	Usure	Écrou et goupille	C [mm]	D [mm]	E [mm]	H [mm]	Usure			
Déviatiion admissible maximale	5%	5%	5%	0	Réglage de la force	5%	5%	5%	0	Réglage de la force	10%	5%	10%	10%	0	Présence		
Contrôle avant la mise en service																		
3 mois																		
6 mois																		
9 mois																		
12 mois																		
15 mois																		
18 mois																		
21 mois																		
24 mois																		
27 mois																		
30 mois																		
33 mois																		
36 mois																		
39 mois																		
42 mois																		
45 mois																		
48 mois																		
51 mois																		
54 mois																		
57 mois																		
60 mois																		

3.2.4 Propreté

Si le crochet peseur électronique est souvent utilisé en différents endroits, surtout dans des atmosphères avec la présence de poussières et d'humidité, il faut soumettre l'instrument à des intervalles de nettoyage régulier. Nettoyez le clavier du crochet peseur électronique avec un chiffon doux humidifié avec un détersif ou un détergent approprié doux.



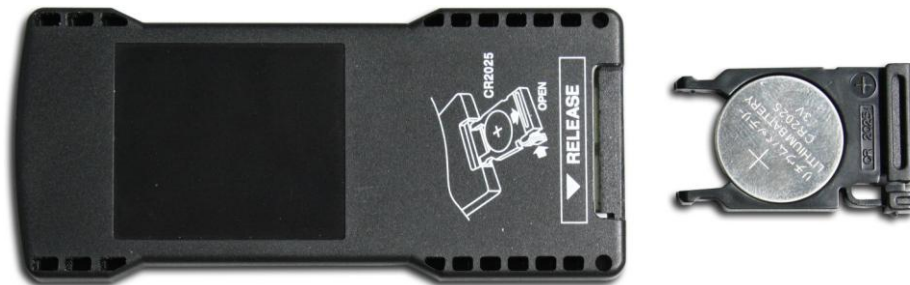
CAUTION !!



N'utiliser aucun type de solvant ou de produit chimique industriel lors du nettoyage de l'instrument et de toutes les parties du système.

3.2.5 Remplacement des piles de la télécommande

Comme mentionné ci-dessus, le crochet peseur électronique MCWN est livré avec une télécommande qui imite les fonctions du clavier. Lorsqu'on utilise la télécommande, la batterie peut se décharger et doit donc être remplacée. Pour remplacer les piles de la télécommande effectuer les étapes suivantes:



- sortez le boîtier de la batterie placée sur l'arrière de la télécommande;
- remplacer correctement la batterie déchargée par celle nouvelle;
- insérez de nouveau le boîtier avec la nouvelle batterie dans la télécommande.

3.2.6 Batteries du crochet peseur électronique: instructions et remplacement

Comme mentionné précédemment, l'alimentation électrique dans le crochet peseur électronique MCWN est fournie via 4 piles AA qui seront insérées dans le boîtier de la batterie.

A fin qu'il ne se vérifie pas des problèmes avec les batteries, il est recommandé de suivre les instructions suivantes:

- ne mélangez pas batteries anciens et nouvelles et / ou de différents types et / ou utilisés en différentes manières.
- si le crochet peseur électronique n'est pas utilisé pendant un temps long, retirez les piles de la boîte de la batterie afin de ne pas endommager les deux piles et l'instrument même.
- n'écoulez les batteries que dans la poubelle de recyclage conformément aux réglementations locales.



ATTENTION !!



Ne jetez jamais les batteries au feu ni les rapprochez à des sources de chaleur: cela peut provoquer une explosion et de blessures.

Le crochet peseur électronique affiche le message "Low.bat" lorsque les piles sont sur le point d'achever leur cycle de vie. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer les piles.



Pour remplacer les piles il faut:

- retirer la boîte des piles situé à l'arrière du crochet peseur électronique;
- remplacer les piles déchargées avec 4 batteries nouvelles en s'assurant de la correcte insertion dans la boîte;
- réinsérer le boîtier des batteries dans le conteneur d'alimentation situé à l'arrière du crochet peseur;

3.3 MISE HORS DE SERVICE ET ELIMINATION

Chaque consommateur devrait aider à protéger l'environnement, en réduisant les risques de pollution et adoptant un comportement responsable, selon les règles du recyclage en vigueur dans le pays à utiliser l'instrument.

Le symbole de la poubelle croisée sur le produit indique que, à la fin de sa vie utile, il doit être donné aux centres appropriés de collecte ou retourné au distributeur lors de l'achat d'un produit neuf équivalent.

Une collecte sélective appropriée pour le recyclage du produit permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux.

Avant l'élimination du produit, donc, il est nécessaire de séparer les composants de l'instrument selon la catégorie de recyclage et de les placer dans des centres appropriés de collecte.



L'élimination inadéquate du produit par l'utilisateur comprend l'application de sanctions administratives prévues par la loi.

4 GARANTIE

La garantie est de deux ans à compter de la date de livraison de l'instrument et couvre gratuitement la main d'œuvre et les pièces de rechange éventuelles pour des instruments rendus franco siège du vendeur et en cas de pannes NON -imputables ni au Client (par exemple en cas d'utilisation impropre) et ni au transport.

Si, pour une raison quelconque, l'intervention est demandée (ou nécessaire) sur les lieux d'utilisation, les frais de déplacement du technicien et éventuellement de ses nuitées et repas seront à la charge du Client.

Si l'instrument est expédié par courrier, les frais de transport (a/r) seront à la charge du Client.

La garantie échoue, de renvoi de l'instrument ou des pannes causés par: le non-respect des directives contenues dans le manuel, des interventions par un personnel non autorisé et / ou pièces de rechange pas originales, l'incapacité d'utilisation et / ou usage incorrect, un entretien inadéquat, la perte ou l'impossibilité de présenter le carnet d'entretien.

Aucune indemnisation ne sera due en cas d'endommagements, directs ou indirects subis par le Client par l'absence de fonctionnement ou par le fonctionnement partiel de l'instrument ou de l'installation en sa possession, même pendant la période couverte par la garantie.